



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE D'HUDSON

RÈGLEMENT N° 725-2019

**RÈGLEMENT 725 VISANT À MODIFIER
L'APPLICATION DES RÈGLEMENTS 270,
436, 510, 529, 558, 559, 561, 611, 694, 711,
715, 720, 722 ET 723**

CONSIDÉRANT QUE l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff à la séance extraordinaire du 18 novembre 2019;

**ARTICLE 1
RÈGLEMENT 270**

L'article 1c) du règlement 270 est modifié de la façon suivante :

"INSPECTEUR" :

- Toute personne physique, désignée au moyen de son nom ou de son titre, autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tout employé d'une firme autorisée par résolution du conseil municipal.

**ARTICLE 2
RÈGLEMENT 436**

L'article 1 du règlement 436 est modifié de la façon suivante :

Autorité ayant juridiction :

- Toute personne physique, désignée au moyen de son nom ou de son titre, autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tout employé d'une firme autorisée par résolution du conseil municipal.

Matériaux de construction : inclut, sans toutefois être limités à, tous matériaux de bois, isolation, feuilles de gypse, peintures, etc.

Feux à ciel ouvert : feux extérieurs qui incluent les feux de barils, foyers extérieurs, etc.

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
TOWN OF HUDSON

BY-LAW N° 725-2019

**BY-LAW 725 AMENDING THE
ENFORCEMENT OF BY-LAWS 270, 436,
510, 529, 558, 559, 561, 611, 694, 711,
715, 720, 722 AND 723**

WHEREAS a notice of motion was duly given by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff at the special sitting held on November 18th, 2019;

**SECTION 1
BY-LAW 270**

Section 1c) of By-Law 270 is amended as follows:

"INSPECTOR"

- Any physical person, designated by name or title, authorized by a Municipal Council resolution;
- Any employee of a firm authorized by a Municipal Council resolution.

**SECTION 2
BY-LAW 436**

Section 1 of By-Law 436 is amended as follows:

Authority having jurisdiction:

- Any physical person, designated by name or title, authorized by a Municipal Council resolution;
- Any employee of a firm authorized by a Municipal Council resolution;

Construction materials: include, without being limited to, all wood, insulation, gypsum board, paint products, etc.

Open-Air Fires: exterior fires, which include barrel fires, exterior fireplaces, etc.



**ARTICLE 3
RÈGLEMENT 510**

L'article 1.1 du règlement 510 est modifié de la façon suivante :

1.1. Autorité compétente: Le directeur du Service incendie, le directeur adjoint, le préventionniste ou toute autre personne physique, désignée au moyen de son nom ou de son titre, autorisée par résolution du conseil municipal et tout employé d'une firme autorisée par résolution du conseil municipal.

**SECTION 3
BY-LAW 510**

Section 1.1 of By-Law 510 is amended as follows:

1.1. Authority having jurisdiction: The Fire Chief, the Assistant Fire Chief, the Prevention Officer or any other physical person, designated by name or title, authorized by a Municipal Council resolution or any employee of a firm authorized by a Municipal Council resolution.

**ARTICLE 4
RÈGLEMENT 529**

L'article 200 du règlement 529 est modifié de la façon suivante :

200 Le fonctionnaire désigné

L'administration et l'application du présent règlement sont confiées au fonctionnaire désigné, soit :

- Toute personne physique, désignée au moyen de son nom ou de son titre, autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tout employé d'une firme autorisée par résolution du conseil municipal.

Le Conseil peut également nommer par résolution un ou des adjoints chargés d'aider et de remplacer au besoin le fonctionnaire désigné.

**SECTION 4
BY-LAW 529**

Section 200 of By-Law 529 is amended as follows:

200 Authority having jurisdiction

The management and enforcement of this by-law are entrusted to the authority having jurisdiction, specifically:

- Any physical person, designated by name or title, authorized by a Municipal Council resolution;
- Any employee of a firm authorized by a Municipal Council resolution.

Council may also appoint, by resolution, one or more assistants to help or replace the authority having jurisdiction, if need be.

**ARTICLE 5
RÈGLEMENT 558 – RMH 220**

La partie II – Dispositions diverses du règlement 558 – RMH 220 est modifiée par le changement de numérotation des articles 10 et 11 par 11 et 12 et l'ajout du nouvel article 10 suivant :

10. « Officier »

Le paragraphe 3 de l'article 2 est modifié de la façon suivante :

3. Officier :

- Toute personne physique, désignée au moyen de son nom ou de son titre, autorisée par résolution du conseil municipal;

**SECTION 5
BY-LAW 558 – RMH 220**

Part II – Various provisions to By-Law 558 – RMH 220 is amended by the change in numbering of sections 10 and 11 by 11 and 12 and the addition of the following new article 10:

10. "Officer"

Paragraph 3 of section 2 is amended as follows:

3. Officer:

- Any physical person, designated by name or title, authorized by a Municipal Council resolution;



- Tout employé d'une firme autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tous les membres de la Sûreté du Québec chargés de l'application de tout ou partie du présent règlement.

- Any employee of a firm authorized by a Municipal Council resolution;
- All members of the *Sûreté du Québec* in charge of the application of this By-Law in part or in its entirety.

**ARTICLE 6
RÈGLEMENT 559 – RMH 229**

**SECTION 6
BY-LAW 559- RMH 229**

La section Autres dispositions de la partie IV – Dispositions diverses du règlement 559 – RMH 229 est modifiée par le changement de numérotation des articles 18, 19 et 20 par 19, 20 et 21 et l'ajout du nouvel article 18 suivant :

Section Other provisions at Part IV – miscellaneous provisions of By-Law 559 - RMH 229 -Garage Sales is amended by the change in numbering of sections 18, 19 and 20 by 19, 20 and 21 and by the addition of a new section 18 as follows:

18. « Officier »

18. "Officer"

Le paragraphe 2 de l'article 2 est modifié de la façon suivante :

Paragraph 2 of section 2 is amended as follows:

2. Officier :

2. Officer:

- Toute personne physique, désignée au moyen de son nom ou de son titre, autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tout employé d'une firme autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tous les membres de la Sûreté du Québec chargés de l'application de tout ou partie du présent règlement.

- Any physical person, designated by name or title, authorized by a Municipal Council resolution;
- Any employee of a firm authorized by a Municipal Council resolution.
- All members of the *Sûreté du Québec* in charge of the application of this By-Law in part or in its entirety.

**ARTICLE 7
RÈGLEMENT 561 – RMH 399**

**SECTION 7
BY-LAW 561 – RMH 399**

La section Disposition administrative et pénale de la partie II – Dispositions diverses du règlement 561 – RMH 399 est modifiée par le changement de numérotation des articles 22, 23 et 24 par 23, 24 et 25 et l'ajout du nouvel article 22 suivant :

Part II - Various provisions in section Administrative and penal provisions of By-Law 561 – RMH 399 is amended by the change in numbering of sections 22, 23 and 24 by 23, 24 and 25 and the addition of a new section 22 as follows:

22. « Officier »

22. "Officer"

Le paragraphe 3 de l'article 2 est modifié de la façon suivante :

Paragraph 3 of section 2 is amended as follows:

3. Officier :

3. Officer:

- Toute personne physique, désignée au moyen de son nom ou de son titre, autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tout employé d'une firme autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tous les membres de la Sûreté du Québec chargés de l'application de tout ou partie du présent règlement.

- Any physical person, designated by name or title, authorized by a Municipal Council resolution;
- Any employee of a firm authorized by a Municipal Council resolution.
- All members of the *Sûreté du Québec* in charge of the application of this By-Law in part or in its entirety.



**ARTICLE 8
RÈGLEMENT 611**

La définition de « Fonctionnaire désigné » du Chapitre 1 du règlement 611 est modifiée de la façon suivante :

Fonctionnaire désigné

- Toute personne physique, désignée au moyen de son nom ou de son titre, autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tout employé d'une firme autorisée par résolution du conseil municipal.

**SECTION 8
BY-LAW 611**

The definition of « Authority having jurisdiction » in Chapter 1 of By-Law 611 is amended as follows:

Authority having jurisdiction

- Any physical person, designated by name or title, authorized by a Municipal Council resolution;
- Any employee of a firm authorized by a Municipal Council resolution.

**ARTICLE 9
RÈGLEMENT 694 – RMH 330.1**

La section IV – Dispositions particulières à la municipalité du règlement 694 – RMH 330.1 est modifiée par le changement de numérotation des articles 16, 17, 18, 19 et 20 par 17, 18, 19, 20 et 21 et l'ajout du nouvel article 16 suivant :

ARTICLE 16 Officier

Le paragraphe 3 de l'article 2 est modifié de la façon suivante :

3. Officier :

- Toute personne physique, désignée au moyen de son nom ou de son titre, autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tout employé d'une firme autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tous les membres de la Sûreté du Québec chargés de l'application de tout ou partie du présent règlement.

**SECTION 9
BY-LAW 694 – RMH 330.1**

Section IV – Special provisions of By-Law 694 – RMH 330.1 is amended by the change in numbering of articles 16, 17, 18, 19 and 20 by 17, 18, 19, 20 and 21 and the addition of a new article 16 as follows:

ARTICLE 16 Officer

Paragraph 3 of article 2 is amended as follows:

3. Officer:

- Any physical person, designated by name or title, authorized by a Municipal Council resolution;
- Any employee of a firm authorized by a Municipal Council resolution.
- All members of the *Sûreté du Québec* in charge of the application of this By-Law in part or in its entirety.

**ARTICLE 10
RÈGLEMENT 711 – RMH 460**

La partie II – Dispositions diverses du règlement 711 – RMH 460 est modifiée par le changement de numérotation des articles 26, 27, 28 et 29 par 27, 28, 29 et 30 et l'ajout du nouvel article 26 suivant :

**ARTICLE 26
« Officier »**

Le paragraphe 5 de l'article 2 est modifié de la façon suivante :

**SECTION 10
BY-LAW 711 – RMH 460**

Part II – Miscellaneous provisions of By-Law 711 – RMH 460 is amended by the change in numbering of sections 26, 27, 28 and 29 by 27, 28, 29 and 30 and the addition of a new article 26 as follows:

**ARTICLE 26
“Officer”**

Paragraph 5 of section 2 is amended as follows:



5. Officier :

- Toute personne physique, désignée au moyen de son nom ou de son titre, autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tout employé d'une firme autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tous les membres de la Sûreté du Québec chargés de l'application de tout ou partie du présent règlement.

**ARTICLE 11
RÈGLEMENT 715**

Le paragraphe 4 de l'article 1 du règlement 715 est modifié de la façon suivante :

4. Autorité compétente :

- Le directeur du Service des travaux publics, le directeur des infrastructures, ainsi que toute autre personne physique, désignée au moyen de son nom ou de son titre, autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tout employé d'une firme autorisée par résolution du conseil municipal;

**ARTICLE 12
RÈGLEMENT 720 – RMH 110**

La partie II – Dispositions diverses du règlement 720 – RMH 110 est modifiée par le changement de numérotation des articles 14, 15 et 16 par 15, 16 et 17 et l'ajout du nouvel article 14 suivant :

**ARTICLE 14
OFFICIER**

Le paragraphe 2 de l'article 2 est modifié de la façon suivante :

2. Officier :

- Toute personne physique, désignée au moyen de son nom ou de son titre, autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tout employé d'une firme autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tous les membres de la Sûreté du Québec chargés de l'application de tout ou partie du présent règlement.

**ARTICLE 13
RÈGLEMENT 722 – RMH 450**

5. Officer:

- Any physical person, designated by name or title, authorized by a Municipal Council resolution;
- Any employee of a firm authorized by a Municipal Council resolution.
- All members of the *Sûreté du Québec* in charge of the application of this By-Law in part or in its entirety.

**SECTION 11
BY-LAW 715**

Paragraph 4 of Section 1 of By-Law 715 is amended as follows:

4. Authority having jurisdiction:

- The Director of the Public Works Department and the Director of Infrastructure as well as any physical person, designated by name or title, authorized by a Municipal Council resolution;
- Any employee of a firm authorized by a Municipal Council resolution.

**SECTION 12
BY-LAW 720 – RMH 110**

Part II – Various provisions of By-Law 720 – RMH-110 is amended by the change in numbering of sections 14, 15 and 16 by 15, 16 and 17 and the addition of a new article 14 as follows:

**ARTICLE 14
OFFICER**

Paragraph 2 of article 2 is modified as follows:

2. Officer:

- Any physical person, designated by name or title, authorized by a Municipal Council resolution;
- Any employee of a firm authorized by a Municipal Council resolution.
- All members of the *Sûreté du Québec* in charge of the application of this By-Law in part or in its entirety.

**SECTION 13
BY-LAW 722 – RMH 450**



La partie II – Dispositions diverses du règlement 722 – RMH 450 est modifiée par le changement de numérotation des articles 32 et 33 par 33 et 34 et l'ajout du nouvel article 32 suivant :

Part II – Miscellaneous provisions of By-Law 722 – RMH 450 is amended by the change in numbering of articles 32 and 33 by 33 and 34 and the addition of a new article 32 as follows:

**ARTICLE 32
OFFICIER**

Le paragraphe 6 de l'article 2 est modifié de la façon suivante :

6. Officier :

- Toute personne physique, désignée au moyen de son nom ou de son titre, autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tout employé d'une firme autorisée par résolution du conseil municipal;
- Tous les membres de la Sûreté du Québec chargés de l'application de tout ou partie du présent règlement.

**ARTICLE 32
OFFICER**

Paragraph 6 of article 2 is amended as follows:

6. Officer:

- Any physical person, designated by name or title, authorized by a Municipal Council resolution;
- Any employee of a firm authorized by a Municipal Council resolution.
- All members of the *Sûreté du Québec* in charge of the application of this By-Law in part or in its entirety.

**ARTICLE 14
RÈGLEMENT 723**

L'article 4.2 du règlement 723 est modifié de la façon suivante :

4.2 Le Conseil municipal peut également autoriser, par résolution, toute autre personne physique désignée au moyen de son nom ou de son titre, ou une firme à exercer les pouvoirs prévus à l'article 4.1.

**SECTION 14
BY-LAW 723**

Article 4.2 of By-Law 723 is amended as follows:

4.2 Municipal Council may also, by resolution, appoint any other physical person designated by name or title, or a firm to exercise the powers under section 4.1.

**ARTICLE 15
ABROGATION DE RÈGLEMENTS**

Tout règlement ou partie de règlement contraire ou inconciliable avec les dispositions du présent règlement est, par les présentes, abrogé.

**SECTION 15
REPEAL OF BY-LAWS**

All by-law or part of a by-law contrary or irreconcilable with the provisions of the current by-law is hereby abrogated.

**ARTICLE 16
ENTRÉE EN VIGUEUR**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

**SECTION 16
COMING INTO FORCE**

This by-law comes into force according to law.

Austin Rikley-Krindle
Maire suppléant / Pro-Mayor

Zoë Lafrance
Greffière / Town Clerk

Avis de motion	18 novembre 2019
Adoption du règlement :	2 décembre 2019
Avis public d'entrée en vigueur :	3 décembre 2019